

HELSINKILÄISINTERIOÖREJÄ

Pääkaupungissamme on upea, joskin harvoin koettavissa oleva hallinnon ja kulttuurin juhtalajien sarja Engelstä Nyströmiin, Sireeniin ja Aaltoon. Siinä missä muissa eurooppalaisissa kaupungeissa sitkeä perinteikkyytensä säilyttää pubeja ja myymälöitä pari sataa vuotta ennallaan, ovat Helsingin myymälät ja ravintolat jatkuvan muutoksen kourissa. Harvinaisia ovat "unohtuneet" tilat, joiden käyttö ja luonne olisivat säilyneet samoina, viestintä jatkuvuudesta. Patina pelottaa meitä suomalaisia ja hoito-käsitteeseen liitämme helposti negatiivisen vivahteen. Toisaalta talouselämä myllerrykset heijastavat tilojen käyttöön. Kuidessa vuodessa on uusittu apteekkisivustukset, rationalisoitu pois pankkien konttorit ja muutettu elokuvasalit kunstoleiksi, kirkkoiksi tai teattereiksi. Myös 1960- ja 70-lukujen kahvilat, pankit ja hotellit ovat hävinneet huomaamatta.

Aikaa ei voi pysäyttää eikä mennyttä voi palauttaa – autenttisenä. Silti viime vuosina on tehty paljon ennallistavia korjauksia, näkyvimpiä Lasipalatsi ja Kauppakorkeakoulu. Suunnittelija pääsee usein aikaisempaa enemmän vastaamaan kokonaisuudesta kalusteita myöten. Aina eivät vanhat kehyydet ja uusi käyttö kuitenkaan viihdy keskenään. Kansainvälistyminen sanelee ehtojaan hotelleille: SOK:n vanhassa pääkonttorissa 10-luvun arkkitehtuurista on tullut ravintolan vaatimusten mukainen kullisimman tausta ja Kämpissä sisustajat päästivät mielikuvituksensa estoitta valloilleen. Kuitenkin mielenkiinto historiaan ja aikakerrokseen näyttää lisääntyneen. Muuttuva maku saa kiinnostamaan funktuksen art deco -vivahteista tai 50-luvun alun koristeellisuudesta. Useissa viimeaikaisissa korjauksissa vanhat ja uudet osat eivät kohtaa kontrastoiden, vaan uusi tukee vanhaa tai mukautuu siihen. Moni komea tila odottaa vielä tulevaisuuttaan.

HELSINKI INTERIORS

Our capital can boast a magnificent but seldom seen set of festive locales, designed by such great masters as Engel, Nyström, Siren, and Aalto. But whereas other European cities have taken pains to preserve the traditional interiors of two-hundred-year-old pubs and shops, most of the shops and restaurants of Helsinki seem to be made over every couple of years. Premises that have been "overlooked" in this sense are a rarity; but their use and character have survived to convey a message of stability. We Finns seem to shun patina, and for us preservation and maintenance have a negative ring. Moreover, the recent turmoil in the country's economic life has had its repercussions in the use of public spaces. In six years this city has seen its pharmacies being revamped, banks downsizing their old banking halls into oblivion, and cinemas being converted into gyms, churches, and theatres. The 1960s and 70s coffee shops, banks, and hotels have quietly disappeared.

We cannot turn back the clock and bring back the authentic past. Over the past few years several restorations have, however, taken place, the Glass Palace and the Helsinki School of Economics and Business Administration being perhaps the most salient examples. Nowadays, a designer is more often given full responsibility for the whole design concept, including furniture and fittings. But sometimes the new picture will not fit the old frame. For example in hotel design, internationalisation dictates the course to be taken: the original architecture of the old SOK Headquarters dating from the 1910s has become subservient to the needs of a trendy restaurant, and has been diminished into a false front, while in the legendary Kamp Hotel the designers seem to have gone almost berserk. Having said that, there is clearly a growing interest in history and layers of time in architecture. The volatility of tastes may suddenly bring back into vogue the art deco undercurrents of functionalism, or early 1950s decorativism. In many of the recent renovation projects the old and the new do not clash as they meet; rather the new harmoniously supports the old or blends into it. There are many handsome spaces still waiting for their day.

AINO NISKANEN

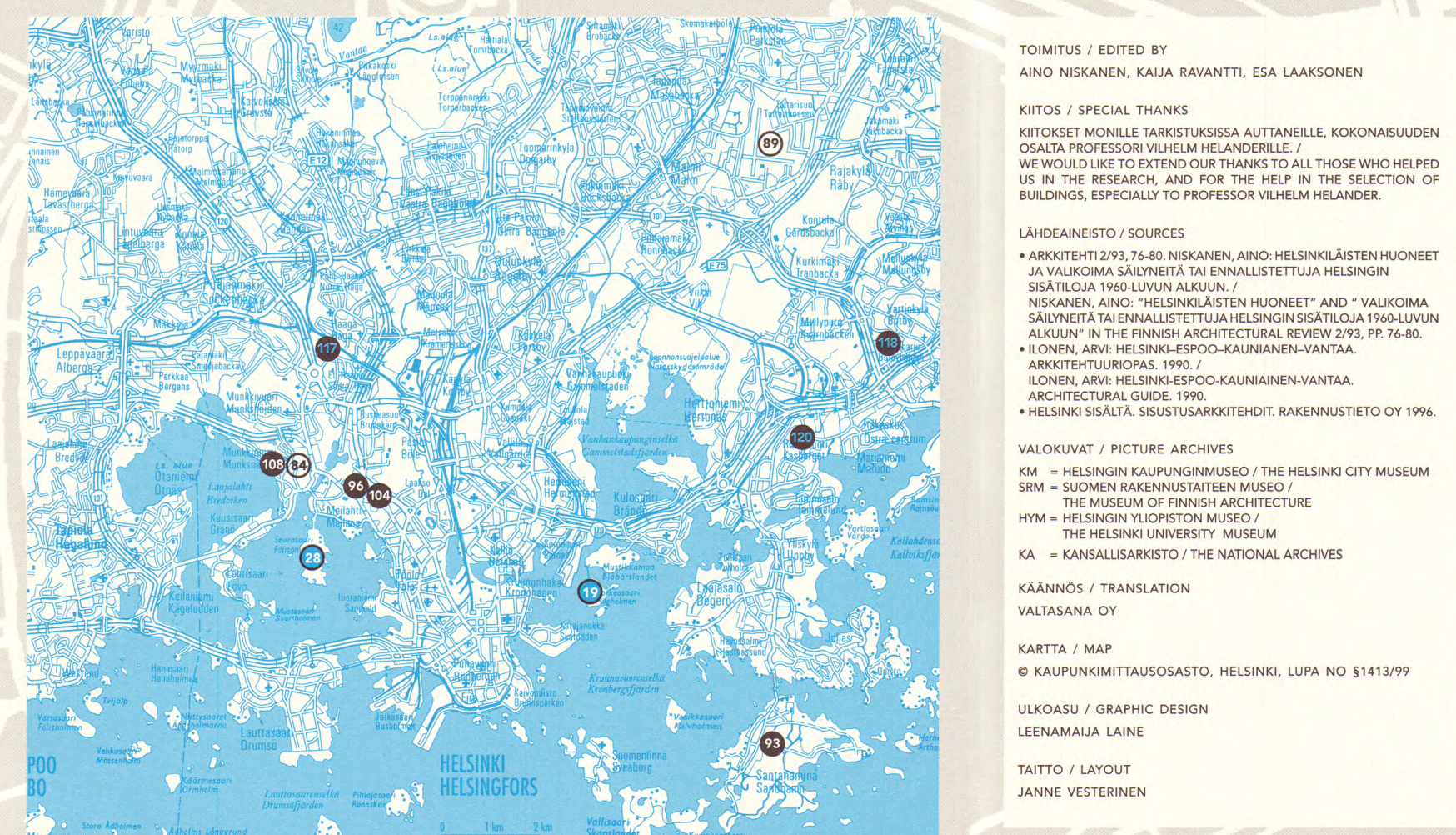


INTERIOÖREJÄ

- 119 Helsingin kaupunginteatteri / The Helsinki City Theatre**
Eläintarhantie 5
A Timo Penttilä 1967, sisustus Maija Ruoslahti
B Ei suuria korjauksia.
- 120 Roihuvuoren kansakoulu / Roihuvuori Elementary School**
A Vuorenpolontie 7
B Aarno Ruusuvoori 1967
Pitkästi alkuperäisassus.
- 121 Kluuvin virastotalo / Kluuvi Office Building**
Sturenkatu 28
A Aarno Ruusuvoori 1968
Pihasiiven porrashuone
- 122 Akateeminen Kirjakauppa / The Academic Bookstore**
A Keskuskatu 1
B Alvar Aalto 1961, 1962, 1966-1969
Kahvio Rautatalon entisiin kalustein Roy Mänttari 90-l. alku.
- 123 Töölön kirjasto / The Töölö Branch Library**
Topeliuksenkatu 6
A Aarne Ervi 1970
- 124 Helsingin kaupungintalon eteläosan uudistus / The City Hall, the renovation of the southern facade**
Pohjoisesplanadi 11-13
A Aarno Ruusuvoori 1961, 1970
B Korjaus Aki Davidsson 1999.
- 125 Finlandia-talo / The Finlandia Hall**
Mannerheimintie 13
A Alvar Aalto 1962, 1967-1971, kongressisiipi 1973-1975
B Juhlasalin korjaus 1999 Arkkitt.tsto Kaarlo Leppänen.
Aulat ja salit pääosin
- 126 Sähkötalo / Sähkötalo Office Building**
Kampinkuja 2
A Alvar Aalto 1965-1975
Ylävaloinen asiakaspalveluhalli, kalustus uusittu

- 105 Hanken, Ruotsalainen kauppakorkeakoulu / Hanken , the Swedish School of Economics**
A Arkadiankatu 22
B Kurt Simberg 1951-1953
Sisustus Otelin ja Stockmannin piirustuskonttori. Muutos ja entistys Johanna von Martens/A-konsultit 1996.
Kaikki yleiset tilat, myös kalusteet
- 106 Suomen Kansallisteatteri, Pieni näyttämö / The Finnish National Theatre, the small theatre**
A Rautatientori
B Pieni Näyttämö: Kaija ja Heikki Siren 1953-54
Teatterigrilli studionäyttämöksi (Willensauna) 1976.
Käytävät, juhlasali, luokkahuoneita, opetuskeittio
- 107 Rautatalo / Rautatalo Building**
Keskuskatu 3
A Alvar Aalto 1951-55
Portaikko, valopiha parhailaan vailla kalustusta ja käyttäjää
- 108 Aallon toimisto / Aalto's Office and Studio**
Tiimimäki 20
A 1955, 1963 A (arkisin 10,13,15)
- 109 Kansaneläkelaitos / The Social Insurance Institution**
A Nordenskjöldinkatu 12
B Alvar Aalto 1948-56, sisustus Maija Heikinheimo
Muutoksia 1970-1, 1988.
Eteisaula, valtuustosali, kirjasto, henkilökunnan ruokasali
- 110 Oy Vuoksenniska Ab:n pääkonttori / Oy Vuoksenniska Ab Headquarters**
Korkeavuorenkatu 32
A Woldemar Baeckmann, Eero Miikkulainen 1962
B Valaistusta uusittu, muuten pitkälti alkuperäisassus. Ala-aula ja porrashuone
- 111 Porthania / The Porthania, University of Helsinki**
Yliopistokatu 3
A Aarne Ervi 1949-57
B Aula, kahvila, luentosalit

- 76 Privata svenska flickskolan, Minervaskolan / The former Minervaskolan Girl School**
A Apollonkatu 12
B Eva Kuhlfelt-Ekelund 1929
Entistävä korjaus menellä Yrjö Rautio/Arkkitt.tsto Leena Yli-Lonttinen. Aulat, käytävät, juhlasali, alkuperäistä koristelua ja detaloja.
- 77 Carelia-apteekki / Carelia Pharmacy**
Runeberginkatu 69-Mannerheimintie 56
A Rakennus 1913, apteekkisivustus Pauli Blomstedt 1929
Apteekin ja työhuoneiden muutos ravintolaksi (entisointia, vanhat kalusteet) Kristiina Kanerva 1996.
- 78 Fazerin kahvila ja myymälä / Fazer Coffee Shop and Delicatessen**
A Kluuvikatu 3
B Rakennus Gösta Juslén, kahvila Jari Eklund 1931
Paljon muutoksia, viimeisimmät Linder-von Wendt 1992-93.
- 79 Eduskuntatalo / The Parliament House**
Mannerheimintie 30
B Johan Sigfrid Siren 1925-31
Korjaus, restaurointi ja lisärakennus Pitkänen-Laiho-Raunio 1979-84.
- 80 Ekbergin kahvila / Ekberg Coffee Shop**
Bulevardi 9
A 1932
B Väritys ja valaisimet muutettu 1952, myyntitiiski uusittu, alkuperäinen väritys palautettu 1996.
- 81 OTK:n, nyk Tradeka-yhtiöiden pääkonttori / The Tradeka (former OTK) Headquarters**
B Hämeentie 19
C Väinö Vähäkallio, Antero Pernaja ja Georg Jägerroos 1932-1933
B Laajennus 1939, laajennus ja muutoksia 1960-luvulla, korjaus ja muutostojo 90-l. alussa, laajennus 1999
Arkkitehdit Tommila.
Sisäntulohalli, porrashuone, 3. krs:n neuvotteluhuone
- 82 Lallukan taiteilijakoti / Lallukka Artists' Residence**
B Apollonkatu 13—Eteläinen Hesperiankatu 14
Gösta Juslén 1933
Aula, juhlasali
- 83 Kaartin pataljoonan kasarmirakennus / The Guards Battalion Barracks**
B Meckelininkatu 32
Martta Martikainen 1935
Sivukäytävä, tuvat, luentosali, ruokala
- 84 Alvar Aallon oma talo / The Home of Alvar Aalto**
Riihitie 20
B Alvar Aalto 1934-1936
Alakerta
- 85 Lasipalatsi / The Glass Palace**
Mannerheimintie 22-24
A Niilo Kokko, Viljo Revell ja Heimo Riihimäki 1936
B Peruskorjaus Arkkitt.tsto Alii, 1998
Porrassala, suurvintola, Bio Rexin aula ja elokuvasali
- 86 Yliopiston päärakennuksen laajennus / The Extension of the University Main Building**
A Fabianinkatu 33
B Johan Sigfrid Siren 1933-37
Vaihteellinen korjaus menellä, Laiho-Pulkkinen-Raunio.
Auloja, kahvila, luentosaleja, pieni juhlasali
- 87 Ravintola Savoy / The Savoy Restaurant**
Ahltrömin liiketalossa, Eteläesplanadi 14
A Aino ja Alvar Aalto 1937
- 88 Elokuvateatteri Savoy / The Savoy Cinema**
Ahltrömin liiketalossa, Kasarmikatu 48
A Jung & Jung 1937
Toimii teatterina.
Sali
- 89 Helsinki-Malmi lentoasema / Helsinki-Malmi Airport**
A Tattariharjuntie
B Dag Englund ja Vera Rosendahl 1938
Keskushalli
- 90 Pääposti / Main Post Office**
Mannerheimintie 11
A Arkkitt.tsto Järvi & Lindroos 1938
B Yleisöpalveluhalli
- 91 Ravintola Lehtovaara / The Lehtovaara Restaurant**
Mechelininkatu 39
A 1939
B Laajennettu terassilla.
Ravintolasali
- 92 Metsätalo / The Metsätalo, the University of Helsinki**
Unioninkatu 40
A Jussi Paatela 1939
B Luentosali, aula
- 1940- JA 50-LUVUT**
- 93 Santahamina kadettikoulu / Santahamina Military Academy**
C Olavi Sortta 1941
B Entistävä korjaus Osmo Syrjänen-Eero Salmi/Rakennus- ja Energiatekniikka 1998.
Juhlasali, ruokala
- 94 Alkon pääkonttori ja keskusvarasto / The Alko Headquarters and Central Warehouse**
B Salmisaarenranta 7
B Väinö Vähäkallio 1940
Pääkonttorin tilat, tehtaan konttorin aula (muutunut väritys)
- 95 Kauppakorkeakoulu / Helsinki School of Economics and Business Administration**
Runeberginkatu 14
A Hugo Harmia-Woldemar Baeckmann 1941-50
B Peruskorjaus Nurmela-Raimoranta-Tasa 1998.
Aulat, juhlasali, museoluokka, osin ruokala
- 96 Ravintola Kuusi-HOK / The Kuusi-HOK Restaurant**
A Pihlajatie 34
B HOK:n sisustusosasto 1946
- 97 Ravintola Laulumiehet / The Laulumiehet Restaurant**
B Hietaniemenkatu 2
A Pekka Saarema ja Stockmannin suunnitteluosasto 1948
B Muutoksia, korjaus 1992-93.
Alakerran tilat
- 98 HSS, Helsingfors Segelsällskap / HSS Yachtclub**
A Luuskasaari
B Runar Finnilä 1948
Sali
- 99 Valtioneuvoston kirjapaino / The Council of State Press**
B Annankatu 44-Jaakonkatu 5
A Rakennus Antero Pernaja/Rakennushallitus 1941-52
B Elokuvataarkastamon näytöissä 1951, sisustus Ragnar Wessman, Olavi Sortta, akustiikka Pentti Kuusela.
Lattiaa ja kaituttimia lukuunomatta alkuperäisenä säilynyt huone.
- 100 Satakuntatalo / The Satakunta House**
A Lapinlahdenkatu 17-Lapinrinne 1
B Einari Teräsvirta 1952
Korjaus ja entisointiä. Matti Rautio/Arrak ja Kaisa Blomstedt 1998.
Sali, porrassala
- 101 Ravintola Kolme Kruunua / The Kolme Kruunua Restaurant**
A Liisankatu 5
B Sisustus taiteilija Emil Ruokolainen 1952
- 102 Hotelli Palace ja Teollisuuskeskus / The Palace Hotel and Industrial Centre**
A Eteläranta 10
B Viljo Revell-Keijo Petäjä 1952
Sisätiloja muutettu laajasti. Sisustus Olli Borg, Antti Nurmesniemi. Hotellikerroksen käytävät, osin teollisuuskeskuksen sauna- ja edustustilat
- 103 Hotelli Vaakuna / The Vaakuna Hotel**
A Sokoksen talossa, Asema-aukio 2
B Erkki Huttunen 1939-52
B Korjaus Jonathan Moorhouse-Päivi Wichman/Arkkitt.tsto Juhani Pallasmaa.
7. krs:n aula, osa 8. krs:n ravintoloista. Ala-aula osin, sisustus Ark-Idea.
- 104 Meilahden kansakoulu / Meilahti Elementary School**
A Jalavatie 6
B Viljo Revell ja Osmo Sipari, 1949-53
B Ei suuria muutoksia



- 105**
- 106**
- 107**
- 108**
- 109**
- 110**
- 111**
- 112**
- 113**
- 114**
- 115**
- 1960-1975**
- 116**
- 117**
- 118**
- 119**
- 120**
- 121**
- 122**
- 123**
- 124**
- 125**
- 126**
- 127**
- 128**
- 129**
- 130**
- 131**
- 132**
- 133**
- 134**
- 135**
- 136**
- 137**
- 138**
- 139**
- 140**
- 141**
- 142**
- 143**
- 144**
- 145**
- 146**
- 147**
- 148**
- 149**
- 150**
- 151**
- 152**
- 153**
- 154**
- 155**
- 156**
- 157**
- 158**
- 159**
- 160**
- 161**
- 162**
- 163**
- 164**
- 165**
- 166**
- 167**
- 168**
- 169**
- 170**
- 171**
- 172**
- 173**
- 174**
- 175**
- 176**
- 177**
- 178**
- 179**
- 180**
- 181**
- 182**
- 183**
- 184**
- 185**
- 186**
- 187**
- 188**
- 189**
- 190**
- 191**
- 192**
- 193**
- 194**
- 195**
- 196**
- 197**
- 198**
- 199**
- 200**

TOIMITUS / EDITED BY
AINO NISKANEN, KAIJA RAVANTTI, ESA LAAKSONEN

KIITOS / SPECIAL THANKS
KIITOKSET MONILLE TARKISTUKSISSA AUTTANEILLE, KOKONAISEDEN OSALTA PROFESSORI VILHELM HELANDERILLE. / WE WOULD LIKE TO EXTEND OUR THANKS TO ALL THOSE WHO HELPED US IN THE RESEARCH, AND FOR THE HELP IN THE SELECTION OF BUILDINGS, ESPECIALLY TO PROFESSOR VILHELM HELANDER.

LÄHDEAINISTO / SOURCES
• ARKKITEHTI 2/93, 76-80. NISKANEN, AINO: HELSINKILÄISTEN HUONEET JA VALKOIMA SÄILYNETIÄ TAI ENNALLISTETTUIJA HELSINGIN SISÄTILOJA 1960-LUVUN ALKUUN. / NISKANEN, AINO: "HELSINKILÄISTEN HUONEET" AND "VALKOIMA SÄILYNETIÄ TAI ENNALLISTETTUIJA HELSINGIN SISÄTILOJA 1960-LUVUN ALKUUN" IN THE FINNISH ARCHITECTURAL REVIEW 2/93, PP. 76-80.
• ILONEN, ARVI: HELSINKI-ESPOO-KAUNIAINEN-VANTAA. ARKKITEHTIURIOIPAS. 1990. / ILONEN, ARVI: HELSINKI-ESPOO-KAUNIAINEN-VANTAA. ARCHITECTURAL GUIDE. 1990.
• HELSINKI SISÄLTÄ. SISUSTUSARKKITEHDIT. RAKENNUSTIETO OY 1996.

VALOKUVAT / PICTURE ARCHIVES
KM = HELSINGIN KAUPUNGINMUSEO / THE HELSINKI CITY MUSEUM
SRM = SUOMEN RAKENNUSTATEEN MUSEO / THE MUSEUM OF FINNISH ARCHITECTURE
HYM = HELSINGIN YLIOPISTON MUSEO / THE HELSINKI UNIVERSITY MUSEUM
KA = KANSALLISARKISTO / THE NATIONAL ARCHIVES

KÄÄNNÖS / TRANSLATION
VALTASANA OY

KARTTA / MAP
© KAUPUNKIMITTAUSOSASTO, HELSINKI, LUPA NO §1413/99

ULKOASU / GRAPHIC DESIGN
LEENAMAJA LAINE

TAITTO / LAYOUT
JANNE VESTERINEN

Valikoima säilyneitä ja ennallistettuja Helsingin sisätiloja 1970-luvun puoleenväliin saakka / A selection of preserved or restored interiors in Helsinki up to the mid-1970

Kirkot ja teollisuustilat sekä lähes kaikki yksityistalot ja asuin-kerrostalojen porrashuoneet on jätetty luettelon ulkopuolelle. Joukosta 1800-luvun lopun kouluja on valittu mutama edustavin. Suomeinna on kokonaisuudessaan luettelon ulkopuolella. Tiedoissa mainitaan katusoitte, alkuperäinen suunnittelija, (suunnittelu- ja) valmistumisvuosi ja suurimmat muutokset (vain osassa suunnittelijanimet). Tärkeimmät säilyneet tai restauroidut tilat kursivoituina. Suojelutilannetta ei kommentoida ja säilyneisyysastetta vain pitemmästi.

This listing does not include churches, industrial premises, private houses, or the staircases of old townhouses. From the late-19th-century schools a number of the most representative have been selected. The island fortress of Suomenlinna has also been excluded from the list. The information contains the address, the original designer, the year of (design and) completion, major alterations (the designer mentioned in part of the list only).

- A avoinna yleisölle, vapaasti tai esim. museolipun hinnalla / open to the public, free admission or museum admission fee
- B sopimuksen mukaan sisäänpääsy tai opastuksia / admission or guided tours by appointment only
- C vaikeasti nähtävissä / no public access (with some exceptions)

1800-LUVUN ALKUPUOLI:

- 1 **”Bockin talo” / The Bock House** eli vanha raatihuone Aleksanterinkatu 20–Kataariinankatu 4
A 1763, C. L. Engel 1816-19
Kataariinankadun siiven uusiminen 1905. Säilyttävä peruskorjaus ja uusi kokoustila Aarno Ruusuvuori 1985. *Juhlasali ja huoneita*
- 2 **”Sundmanin talo” / The Sundman House**
A Eteläranta 6
C. L. Engel 1820
1800-luvun jälkipuolen koristemaalauksia Korjaus Matti Vuorio 1985-89.
- 3 **Presidentin linna / The Presidential Palace**
B alunperin Heidenstrauchin kauppakartano Pohjoisesplanadi 1
Pehr Granstedt 1820
Muutokset C. L. Engel, Carl Alexander Engel ja Jean Wik 1837-1845. Jatkuvia muutoksia mm. Jac. Ahrenberg 1904, sisäänkäynnin laajennus Martti Välikangas 1938, korjaus Sirkka Tarumaa 1966-72, Pirkko Vasara 1984.
- 4 **Valtioneuvoston linna / The Palace of the Council of State**
C Engelin osuus Snellmaninkatu 1
C. L. Engel 1818-1822
Eteläsiipi ja kulmapaviljonki 1824, Ritarikadun siipi (purettiin 1900-l. alussa, uusi I maailmansodan jälkeen) paviljonki 1826-28, pohjoissiipi Ernst Bernhard Lohrmann 1853, korvattu Ricardo Björnberg 1900-l., Korjaus Erkki Huttunen-Antero Pernaja 1944, muutoksia 1970, sisätilojen korjauksia useissa vaiheissa 1990-luvulla Ritva Lappalainen-Vesa Tiilikka-Maritta Nylén-Linko. *Porrashuoneet, Presidentin istuntosali alkuperäisassusa*
- 5 **Smolna, Valtioneuvoston juhlahuoneisto / Smolna, the Government Banqueting Hall**
C Eteläesplanadi 6
C. L. Engel 1820-1824
Pieniä muutoksia C. L. Engel ja Jean Wik 1828-34 ja 1840, muutoksia Carl Albert Edelfelt 1866-68, korjaus ja restaurointi Sirkka Tarumaa 1964, alakerran osittainen korjaus Arkkitt.tsto Helander-Leiviskä 1980-81. *Vestibyyli, porrashuone, toisen kerroksen tilat.*
- 6 **Yliopiston päärakennuksen vanha puoli / The University of Helsinki Main Bldg, the old part**
A Unioninkatu 34
C. L. Engel 1827-1832
Restaurointi Johan Sigfrid Sirén 1938-40, pommitus 1944, jälleerakennus ja juhlasalin laajennus 1944-48 J. S. Sirén, muutoksia 1970-l, korjaus ja restaurointi 1998-1990 Arkkitt.tsto Pulkkinen-Laiho-Raunio. *Vestibyyli, juhlasali (1947 asussa)*

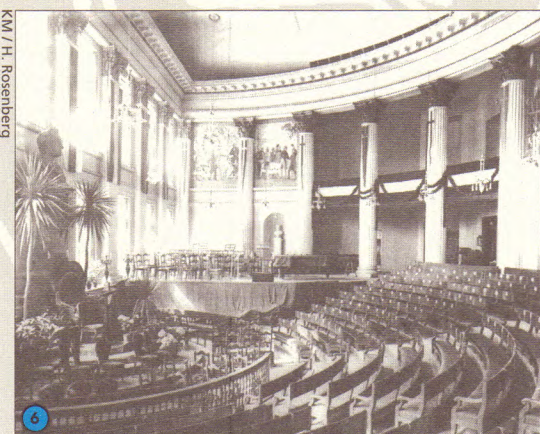
- 7 **Kaupungintalo / The City Hall**
Pohjoisesplanadi 11-13
B C. L. Engel 1828-33
Sali Carl Albert Edelfelt 1861-62, Hampus Dalström 1863-65, salin laajennus 1887, Korjaus ja restaurointi Aarno Ruusuvuori 1965-70, Aki Davidsson 1999. *Juhlasali, kabinetteja*
- 8 **Helsingin Observatorio / The Helsinki Observatory**
B Kopernikuskentie
C. L. Engel 1834
Koskemattomia sisätiloja
- 9 **Yliopiston kirjasto / The University Library**
A Unioninkatu 36
C. L. Engel 1836-1840
Frans Anatolius Sjöström 1879-81. Sali lukusalksi Gustaf Nyström 1893, rotunda Gustaf Nyström 1901-06. Korjaus ja restaurointi Olof Hansson 1977-82, rotundan entistävä korjaus Laiho-Pulkkinen-Raunio 1999. *Sisätilat, myös Monrepos-sali*

1850–1899

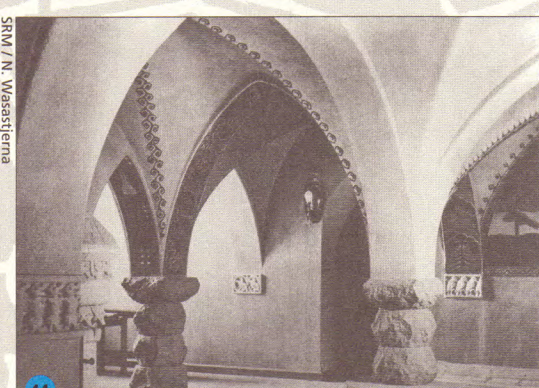
- 10 **Ritarihuone / The House of Nobility**
A Hallituskatu 2, Ritaritalon puisto
B Georg Th. Chiewitz 1862
Porrashuone, sali
- 11 **Mariankatu 7**
A Georg Th. Chiewitz 1862
B *Rautaporras*
- 12 **Ruotsalainen teatteri / The Swedish Theater**
B Pohjoisesplanadi 2
Nikolai Benois 1866
Lukuksia lisää ja muutoksia. *Teatterisali*
- 13 **Esplanadikappeli / The Esplanade Chapel Restaurant**
A Esplanadi
Hampus Dalström 1867
Kulmapaviljonit ja laajennus Bruno F. Granholm 1891. Paljon muutoksia ja laajennuksia, korjaus, muutostyö ja osin restaurointi v:n 1891 asuun Aino ja Pekka Laurila 1976. Korjaus suunnitteilla Kaisa Blomstedt-Kari Unelius.
- 14 **Geologian laitos / The Department of Geology**
A Snellmaninkatu 3-5 –Hallituskatu 5
Carl Albert Edelfelt 1869
Korjauksia Matti Vesikansa 1985. *Luentosali, porrashuone*

- 15 **Vanha ylioppilastalo / The Old Student House**
A Mannerheimintie 3
B Hampus Dalström 1870
Paljon muutoksia, palo 1978, korjaus, restaurointi- ja muutostyö 1978-80 Arkkitt.tsto Helander-Leiviskä. *Juhlasali, vestibyyli*
- 16 **Vanha Teknillinen korkeakoulu / The Old Polytechnic**
A Abrahaminkatu 1-5
B Frans Anatolius Sjöström 1877
Laajennus Gustaf Nyström 1905, laajennus ja korotus Armas Lindgren 1928, pommitus 1944, Korjaus ja restaurointi Osmo Lappo-Jouko Nieminen 1993. *Juhlasali, kollegiosali, pääporras*

- 17 **Aleksanlerin teatteri / The Alexander Theatre**
B Erottajankatu 4
Frans Anatolius Sjöström 1882
Juhlasali (ns. Raken sali)
- 18 **Paerschin talo / The Paersch House**
A Erottajankatu 4
Frans Anatolius Sjöström 1882
Juhlasali (ns. Raken sali)
- 19 **Korkeasaaren ravintola / The Helsinki Zoo Restaurant**
A vanhin osa Theodor Höijer n. 1883
Ravintolasali ja lasikuisti, kattomaalaukset



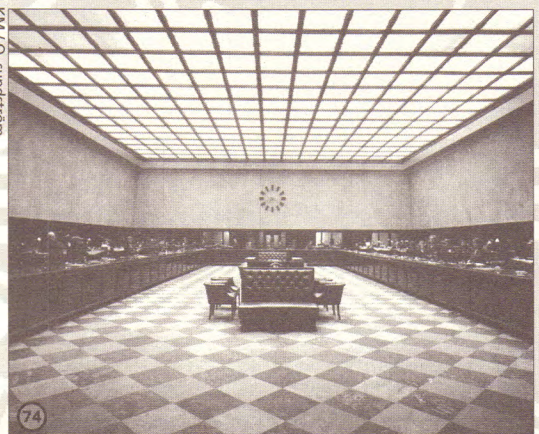
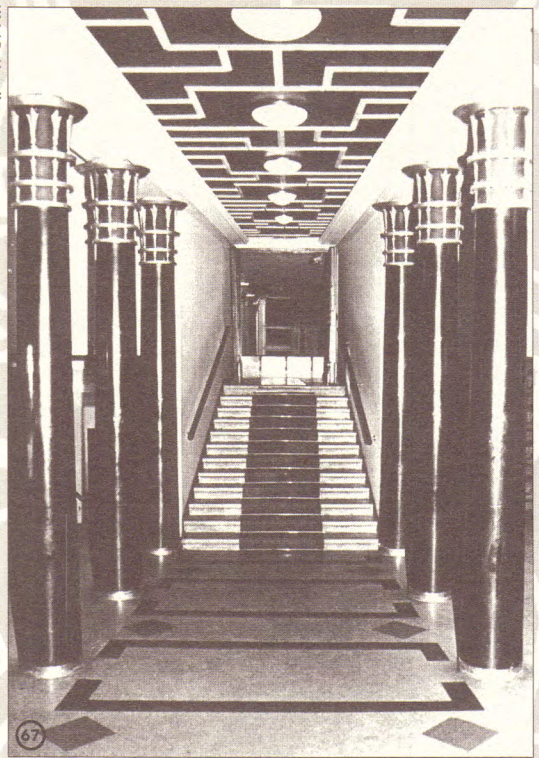
- 20 **Kirkkopuiston tyttökoulu / The former Kirkkopuisto Girl School**
A Bulevardi 8–Yrjönkatu 18
B Sebastian Gripenberg 1884
Korjauksia 1900, 1929, peruskorjaus ja muutos Taideakatemia kouluksi Nurmela-Raimoranta-Tasa 1982-1985. *Juhlasali, porrashuone ja osin käytävät*
- 21 **Svenska Flicklyceet / The former Svenska Flicklyceet Girl School**
A Bulevardi 18
B Ludvig Isak Lindqvist 1885
Juhlasali, porrashuone ja osin käytävät
- 22 **Hotelli Kämp / The Kämp Hotel**
A Theodor Höijer 1887
B Rakennus purettu 1966, 1969 valmistuneessa rakennuksessa rekonstruktioita: *portaikko, peillisali, ravintolasali.* Korjaus ja muutos hotelliksi Petri ja Severi Blomstedt, Mats Klockars. Sisustukset EAD Ltd. 1999.
- 23 **Kirurginen sairaala / The Surgical Hospital**
A Kasarmikatu 11-13
Frans Anatolius Sjöström 1879-1888
Useita muutostöitä. *Keskiporras ja toisen kerroksen aula, kaksi potilassalia alkuperäisen kokoisia.*
- 24 **Vanha kauppahalli / The Market Hall**
A Eteläranta
Gustaf Nyström 1889
Lattiakorotus ja kellari 1904, peruskorjaus 60-luvulla, muutoksia ja kunnostusta 1967 ja 1979, peruskorjaus Juhani Pallasmaa 1988-89.
- 25 **Kasvieteellisen puutarhan Palmuhuone / The Palm Room of the Botanical Gardens**
A Unioninkatu 44 (Kaisaniemi)
Gustaf Nyström 1889
Ylläpitöluonteisesti korjattu ja uusittu mm. 1944 pommituksen jäljiltä, peruskorjaus Jukka Turtiainen 1998.
- 26 **Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran talo / The Finnish Literature Society Building**
A Hallituskatu 1
Sebastian Gripenberg 1890
Korotus, runsaasti muutoksia. *Eteishallin entistävä korjaus Laiho-Pulkkinen-Raunio 1999.*
- 27 **Valtionarkisto / The National Archives**
nyk. Kansallisarkisto
A Snellmaninkatu 8–Rauhankatu 17
Gustaf Nyström 1890
Laajennukset Magnus Schjerfbeck 1928, korjaus ja laajennus Olof Hansson 1968-72. *Tutkijasali, porrashuone*
- 28 **Seurasaaen kesäravintola / Seurasaaari Summer Restaurant**
A Frithiof Mieritz 1890
- 29 **Säätytalo / The House of the Estates**
B Gustaf Nyström 1891
Restaurointi Vilhelm Helander 1985-93.
- 30 **Vanha Suomi-yhtiö / The former Suomi Insurance Company**
ent. Helsingin Sanomien pääkonttori, Erottajankatu 13–Ludviginkatu 10
Sebastian Gripenberg 1893
Korjauksia 1944 pommitusten jäljeltä. *2. kerros ja pohjakerroksen asiakassali odottavat uutta käyttöä.*
- 31 **Talvipuutarha / The Winter Garden**
A Hammarskjöldintie 1
Gustaf Nyström 1893
Laajennus- ja korjaustöitä 1907, korjaus 1975-78, katon korjaus ja sisätalon entistystä 1999 Satu Tegel/HKR. *Keskihalli ja länsisiipi*
- 32 **Helsingin Yliopiston kirjaston Fabiania-rakennus / The University Library Fabiania Building**
C ent. Farmasian laitos, Kirkkokatu 20–Fabianinkatu 35 B
Jean Wik 1847, Gustaf Nyström 1890, 1897
Peruskorjaus Laiho-Pulkkinen-Raunio 1998. *Porrashuoneet*
- 33 **Suomen Yhdyspankki / Union Bank of Finland**
C Aleksanterinkatu 36
Gustaf Nyström 1898
Pohjakerros muutettu liikehuoneistoksi, kunnostus- ja muutostöitä 1979. *Pankkisali ja 2. krs*



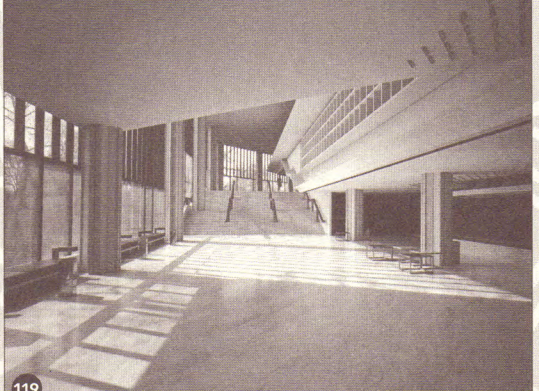
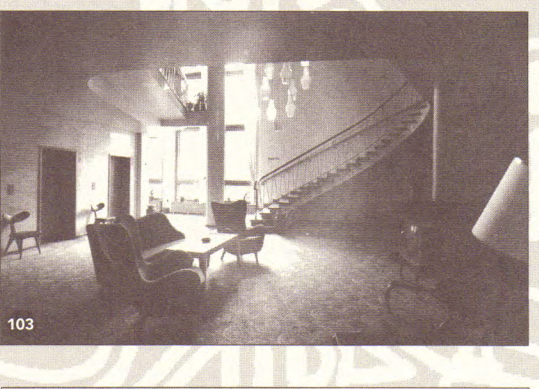
- 34 **Ravintola Fennia / The Fennia Restaurant**
A Mikonkatu 17
A Grahn, Hedman & Wasastjerna 1898
Korjaus 80-luvulla, myöhempiä muutoksia. *Ravintolatoilija*
- 35 **Wasabanken / The Wasabanken Bank**
A Eteläesplanadi 12
A Grahn, Hedman & Wasastjerna 1899
Korjaus 1960-l. loppu, korjaus ja restaurointi Egil Nordin 1970-l. *Pankkisali*
- 36 **Tieteellisten seurojen talo / The former Finnish Learned Societies Buiding**
A nyk. Suomen rakennustaiteen museo, Kasarminkatu 24
Magnus Schjerfbeck 1899
Eriilisiä sisätilamuutoksia, 1980 muutos- ja restaurointitöitä Marjatta ja Martti Jaatinen, Igor Herler. *Porrashalli*
- 37 **Ateneum**
A Kaiwokatu 2
A Theodor Höijer 1887
Laajennus 1901. Korjaus- ja muutostyöt 1983-1991 Arkkitt.tsto Laiho-Pulkkinen-Raunio. *Porrasaula, väritys samantapainen kuin 1900-luvun alussa.*

1900–1919:

- 38 **Reallyceum, Sibeliuslukio / The Reallyceum, Sibelius Upper Secondary School**
A Liisankatu 13
B Theodor Decker 1900
Korjaus 60-luvulla, korjaus ja entistys meneillä, Aino Tuori. *Porrashuone (rautapylvyvät) ja juhlasali*
- 39 **Nylandska Jaktklubben / NJK Yachtclub**
A Valkosaari
Vanhan siirretyn rakennuksen laajennus ja muutos Gustaf Estlander 1900, paljon muutoksia. *Juhlasali*
- 40 **Nylands Nation / Nylands Nation Student Union Building**
A Karhård af Segerstad 1899-1901
Porrashuone, sali
- 41 **Tulli- ja Pakkahuone / The Customs House and Bonded Warehouse**
A Kanavakatu 6
Gustaf Nyström 1898-1901
Muutoksia mm. 1908-1924. *Entinen asiakasainmestosaali*
- 42 **Pohjolan talo / The Pohjola Insurance Company**
A Aleksanterinkatu 44–Mikonkatu 3
B Gesellius-Lindgren–Saarinen 1901
Porrashuone ja vakuutusyhtiön sali
- 43 **Suomen Kansallisteatteri / The Finnish National Theatre**
A Rautatieatori, Vilhonkatu 11
B Suuri näyttämö: Onni Tarjanne 1900-1902
Laajennus ja muutostyö Onni Tarjanne 1927-30. Muutostyö Katja ja Heikki Siren 1958-62. Suunnittelutyö meneillä, Arkkitt.tsto Schulman.
- 44 **Poli / The Poli, the old Polytechnic Union Building**
B Lönnrotinkatu 29
Valter Thomé-Karl Lindahl 1903
Korjaus 1980-l. loppu Arkkitt.tsto Timo Jokinen. *Porrashuone, sali*
- 45 **Bulevardi 11-Fredrikinkatu 39**
A Rakennus Gustaf Estlander 1903
A Naisasialiitto Unionin huoneistossa (ent. asunto ja hammassaläkärin vastaanotto) *kiinteää jugendsisustus-ta.*
- 46 **Privatbanken, nyk. Jugendsali / The former Privatbanken Bank, now Jugendsali**
A Pohjoisesplanadi 19
Sali Lars Sonck, sisustukset Valter Jung 1904. Laajennettu, restaurointi Aarno Ruusuvuori 1968. Sisätalon entistävä maalaus 1999.
- 47 **Hietalahden kauppahalli / The Hietalahti Market Hall**
A Hietalahden tori
Selim A. Lindqvist 1904



- 48 **Navigatorin talo / the Navigator House**
A Eteläinen Makasiinikatu 4–Unioninkatu 12, Harald Neovius 1903-05
B Krogjuksen huolintalikkaen entinen toimisto; paneelointia, kalusteita, kiinteitä sisustuksia: *asiakassali, ns. lammumpajakkasali, 2. krs:n aula ja huoneet.*
- 49 **Eiran sairaala / The Eira Hospital**
A Laivurinkatu 27-29 –Tehtaankatu 30
A Lars Sonck 1904-05, laajennus 1910
B *Vanhnan osan aulat*
- 50 **Villa Johanna**
C Laivurinkatu 25
C Selim A. Lindqvist 1905-06, siipi 1912
Uudistus ja restaurointi Juha Leiviskä 1985-88.
- 51 **Kustannus Oy Otavan talo / The Otava Publishing House**
B Uudenmaankatu 8-12
Karl Lindahl–Walter Thomé 1906
Alkuperäisiä kalusteita: kassasali, kolmas kerros
- 52 **Suomen Kansallismuseo / The National Museum**
A Mannerheimintie 34
A 1902-1910 Gesellius-Lindgren–Saarinen, pihasiipi 1916
Armas Lindgren
Korjaus ja muutos meneillä Vilhelm Helander ja Tytti Valto. *Eteishalli, kirkkosali*
- 53 **Joutsen-apteekki / The Joutsen ("Swan") Pharmacy**
A Lapinlahdenkatu 1 A
A Rakennus Selim A. Lindqvist 1908, *apteekkisisustus* Friedrich Lusch 1912.
- 54 **Työväentalo / The Helsinki Workers' Association**
A Paasiavuorenkatu 5
A Karl Lindahl 1908
B 1918 pommituksen korjauksia Lindahl, laajennus Lindahl 1925, laajennus Heikki Sysimetsä 1935, ravintolan entistys 1979, korjaus ja restaurointi Antti Nurmesmäki 1989, juhla-aterroksen entistävä korjaus Arkkitt.tsto Heikkilä-Kauppinen 1999. *Porrashuone, saleja, ravintola "Juttutupa"*
- 55 **Pörrsitalo / The Stock Exchange**
A Laivurinkatu 14
A Lars Sonck 1910-1911
Viimeisin korjaus Arkkitt.tsto Hellövaara–Uksela 80-l. puoliväli. *Sisäpiha, pörrssisali*
- 56 **Keskinäinen Vakuutusyhtiö Suomi / The Mutual Insurance Company Suomi**
C Lönnrotinkatu 5
Onni Tarjanne ja Armas Lindgren 1911
Suuria muutoksia, mm. laajennus Risto-Veikko Luukkonen ja Aarne Hytönen 1937-38, korjaus 1988, 2. kerros kunnostus Marjukka ja Hirvo Tynniä 1992. *Johtokunnan istuntosali, pääjohtajan huone*
- 57 **Kalevan talo / The former Kaleva Insurance Company**
A Kalvokatu 12
B Armas Lindgren 1911-1913. Muutoksia 1972, sisäpihan rakentaminen upeen 1984. *Porrashuone, 2. krs notariaattisali, 3. krs hallituksen huone, Seurahuoneen kahvila*
- 58 **Helsingin Rautatieasema / The Railway Station**
A Kalvokatu, Rautatieatori
B Eliel Saarinen 1904, 1909-14
Paljon muutoksia. *Itäsiipi, torni*
- 59 **Helsingin Kaupungin Rahatoimisto / The City Treasury**
A Pohjoisesplanadi 15-17
Jung & Fabritius 1914
Muutoksia Aarno Ruusuvuori 1974. Korjaus meneillä Aki Davidsson. *Eteinen, pankkisali*
- 60 **Ekbergin myymälä / Ekberg Bakery Shop**
A Bulevardi 9
A 1915
Myyntitiskit uusittu 80-luvulla.
- 61 **Villa Keirkner, ns. Marmoripalatsi / Villa Keirkner, "the Marble Palace"**
C Itäinen Puistotie 1
Eliel Saarinen 1916-1918
Työtuomioistuimen käytössä.



1920- JA 30-LUVUT

- 62 **Elokuvateatteri Astoria / The Astoria Cinema**
A Robertinkatu 14
B Rakennus 1919, elokuvasali 1920 (-1987, eri nimillä).
C *Sali huokokauppa- ja näyttelytiloina. Lattia muuttunut, koristelu tallella.*
- 63 **SOK:n entinen pääkonttori / The former SOK Head Office**
A Mikonkatu 21
Oiva ja Kauno S. Kallio 1921
Muutos hotelliksi 1999 Arkkitt.tsto Ilmo Valjakka, sisustukset Lundvall–Abrahamson. *1. kerroksen aulan ja ent. näyttelysalin arkkitehtianinen jäsenyys*
- 64 **Helsingin Tyttölukio / The former Helsinki Upper Secondary School for Girls**
A Kirkkokatu 6
Elsa Arokallio 1922-1925
Kunnostus Tieteiden taloksi, Vilhelm Helander 1997. *Aula, käytävät*
- 65 **Valkoinen Sali / The White Hall reception venue**
B Aleksanterinkatu 16-18 piharakennus
Valter Jung 1923
- 66 **Ravintola Kosmos / The Kosmos Restaurant**
A Kalevankatu 3
Rakennus Emil Svensson 1913, sisustus Arvo Aalto 1924
- 67 **Elokuvateatteri Orion / The Orion Cinema**
A alunperin Bio Athena
A Eerikinkatu 15-17
Martti Välikallio 1926
Aula ja teatterisali
- 68 **Elokuvateatteri Capitol / The Capitol Cinema**
nyk. Forum elokuvateatteri , Mannerheimintie 20
A W. G. Palmqvist–Hilding Ekelund 1926
Korjaussuunnitelma Eliel Muoniovaara, restaurointi Arkkitt.tsto Jan Söderlund Oy 1981-85.
- 69 **Yrjönkadun uimahalli / Yrjönkatu Swimming Pool**
A Väinö Vähäkallio 1928
Entistävä korjaus Antti Iveskoski 1999. *Allashallit*
- 70 **Taidehalli / Kunsthalle Helsinki**
A Nervanderinkatu 3
A Jari Eklund, Hilding Ekelund 1928
Korjaus Kirimo Mikkola 1980-l. alku. *Tilasrja*
- 71 **Elannon pääkonttori / Elanto Headquarters**
A Hämeentie 11, Kaikukatu 2
B Väinö Vähäkallio 1927-1928
Korjaus opetusviraston käyttöön, Päivi Purhonen / opetusvirasto 1996. *Pääsisäänkäynti, porrashuone, aula, säästökasasali, 3. krs käytävä, hallintoneuvoston huoneet*
- 72 **Anatomian laitos / The Institute of Anatomy**
A Siitavuorenpenger 20
B Jussi ja Toivo Paatela 1928
Entistävä korjaus Jukka Tuurtiainen 1992. Laitos muuttamassa rakennuksesta. *Aulat, käytävät, kappeli, luentosali*
- 73 **Elokuvateatteri Arena / The Arena Cinema**
A Komediateatteri Arena
B Hämeentie 2:n puoli rakennusta ja teatteri Lars Sonck 1929
Teatterisalin arkkitehtuuri
- 74 **Liittopankki / The former Liittopankki Bank**
A Aleksanterinkatu 17
A Pauli E. Blomstedt 1929
Kalustus uusittu 1995. *Pankkisali*
- 75 **Puolustusvoimien kemiallinen koelaitos / The Defence Forces Research Centre on Harakka Island**
B Harakka
Oiva Kallio 1927-29
Korjaussuunnitelma Tuula Rauma. *Auditorio, kirjasto, käytävät*